

---

**SPORAZUM O SURADNJI**

između

**FILOZOFSKOG FAKULTETA**

Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, Republika Hrvatska

i

**FILOZOFSKOG FAKULTETA**

Univerziteta u Sarajevu, Bosna i Hercegovina

**listopad 2018.**

Vodeni zajedničkom željom za daljnjim razvojem obrazovne i znanstvene razmjene te unapređenjem akademske, istraživačke i nastavne suradnje od zajedničkog interesa, Filozofski fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku i Filozofski fakultet Univerziteta u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, obostranom voljom potpisuju dana 28. 11. 2018. godine sljedeći

## **SPORAZUM O SURADNJI**

između

**FILOZOFSKOG FAKULTETA** Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku (Republika Hrvatska), L. Jägera 9, 31000 Osijek, zastupanog po dekanici prof. dr. sc. Loretani Farkaš

i

**FILOZOFSKOG FAKULTETA** Univerziteta u Sarajevu (Bosna i Hercegovina), Franje Račkog 1, zastupanog po dekanu prof. dr. sc. Muhamedu Dželiloviću.

Ove dvije institucije u daljnjem tekstu ovoga sporazuma o suradnji (u daljnjem tekstu: Sporazum) zajednički se nazivaju "institucije sudionice".

### **Predmet sporazuma**

#### **Članak 1.**

Predmet ovog Sporazuma su regulatorni uvjeti za uspostavu partnerskih odnosa među institucijama sudionicama u znanstvenom, istraživačkom, primijenjenom i izdavačkom području. Suradnja između institucija sudionica osobito se uspostavlja u području znanstvenih projekata i nastavne suradnje iz područja filologije, ali i drugih područja od zajedničkog interesa institucija sudionica.

## **Načini suradnje**

### **Članak 2.**

Institucije sudionice uspostavljaju sljedeće oblike suradnje:

- promicanje individualnih kontakata između istraživača
- sudjelovanje u razvoju zajedničkih istraživačkih i primijenjenih projekata, između ostalih i onih koje financira Europska unija
- suradnju u području razvoja studijskih programa i predmeta
- razmjenu knjiga, priručnika, časopisa, znanstvenih publikacija i sl.
- zajedničku organizaciju znanstvenih istraživanja, konferencija, simpozija, seminara, radionica i zajedničke napore za prikupljanje sredstava iz vanjskih izvora
- suradnju u drugim područjima od obostranog interesa.

### **Članak 3.**

Ovaj Sporazum ne stvara obvezu kojom bi bilo koja od stranaka morala osigurati resurse neophodne za dovršetak suradnje.

### **Članak 4.**

Za svaku konkretnu provedbu ovog Sporazuma potpisat će se poseban sporazum u kojem se određuju:

- polja i teme za suradnju
- rokovi za provedbu drugih oblika suradnje
- oblici i metode pružanja financijskih sredstava za provedbu dogovorenih aktivnosti
- akademski ili administrativni koordinatori za provedbu pojedinih aktivnosti
- druge aktivnosti vezane uz provedbu sporazuma.

## **Pravo na rezultat vlastitih intelektualnih aktivnosti**

### **Članak 5.**

Prema Sporazumu, institucije sudionice osiguravaju zaštitu imovinskih prava na rezultate intelektualnih aktivnosti. Imovinska prava na rezultate intelektualnih aktivnosti uredit će se sukladno važećim zakonskim propisima.

Prava vlasništva na rezultate intelektualnih aktivnosti na jednoj instituciji sudionici pripadaju samo toj instituciji.

Imovinska prava na rezultate zajedničkih intelektualnih aktivnosti pripadaju objema institucijama sudionicama.

U slučaju zajedničkog intelektualnog vlasništva, svaka institucija sudionica ima pravo koristiti se njime po vlastitoj prosudbi, osim ako nije drugačije određeno u Sporazumu.

Pitanja vezana uz upotrebu zajedničkih rezultata istraživanja koordiniraju institucije sudionice putem dodatnih sporazuma za svaki pojedinačni slučaj.

### **Rješavanje mogućih sporova**

#### **Članak 6.**

Institucije sudionice nastojat će u dobroj namjeri, izravnim međusobnim dogovorima, rješavati bilo kakve sporove, razlike, neslaganja ili zahtjeve.

#### **Članak 7.**

Ovaj je Sporazum sklopljen na neodređeno vrijeme.

#### **Članak 8.**

Ugovorne strane mogu otkazati ovaj Sporazum nakon pisane obavijesti drugoj Ugovornoj instituciji dane najmanje dva (2) mjeseca unaprijed.

#### **Članak 9.**

Ovaj Sporazum stupa na snagu danom potpisivanja obiju institucija sudionica. Sve ispravke, izmjene i dopune nisu valjane ako nisu napravljene pisanim putem i potpisane od strane obiju institucija sudionica.

**Članak 10.**

Ovaj je Sporazum napisan na hrvatskom jeziku. Svaki budući prijevod bit će ekvivalentan u utvrđivanju međusobnih obveza sudjelujućih institucija.

**Članak 11.**

Sporazum je izrađen u četiri (4) primjerka. Sve primjerci su identični. Svaka stranka prima (2) dva primjerka.

**DEKANICA**

Filozofskog fakulteta  
Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera  
u Osijeku

prof. dr. sc. Loretana Farkaš



[Redacted signature]

**DEKAN**

Filozofskog fakulteta  
Univerziteta u Sarajevu

prof. dr. sc. Muhamed Dželilović



[Redacted signature]

FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
UNIVERZITET U SARAJEVU  
FILOZOFSKI FAKULTET  
BROJ: 03-13/139.  
Datum: 28. 11. 2018. god.

KLASA: 430-02/18-01/92  
URBROJ: 2158-83-06-18-1